

行动研究法及其在第二语言学习环境下的应用

——对香港某中学英语口语课堂教学的观察与反思

香港中文大学教育心理系 李洁*

摘要：本文作者采用行动研究法，选取香港某中学中七年级英语口语课堂教学为研究焦点，通过课堂观察、访谈和实物分析，发现学生记笔记的能力有待提高。针对这一问题，作者制定出一份行动方案，并由任课教师付诸实施。结果表明，学生对笔记重要性的认识普遍提高，笔记质量也有明显提高。文章从研究结果及教学、研究方法和合作关系三方面进行反思，指出教师在日常教学中应将语言技能的各个方面紧密结合，并通过不断反思和探索，将理论与实践相结合，以提高自身的职业素质。

关键词：行动研究 记笔记 反思

1. 引 论

行动研究 (Action Research) 这一概念最早可溯源于上世纪二十年代 Dewey 的反省与问题解决说。Dewey (1916) 提出“经验即生活，生活就是应付环境”，知识源于人们为解决社会情景中的实际问题所进行的探索。Lewin 于 1946 年正式提出“行动研究”这一概念，认为“行动”和“研究”密不可分，推动社会进步的最好方法就是人们亲自探究自己的生活。据此，Lewin 开创性地提出了循环式的行动研究探究模式，包括计划、行动、观察和反思四个步骤。五十年代初，Corey 和他在哥伦比亚大学的同事将行动研究首次引入教育领域。较大规模的正式学术研究则始于七十年代末八十年代初 (Stenhouse, 1979; Elliot, 1976; Kemmis & McTaggart, 1982)。教育行动研究是一种基于情境的研究方法，具备集体协作 (collaborative)、参与 (participatory) 和自我评估 (self-evaluative) 的特征 (Nunan, 1990)。该方法强调理论与实践科学有机地结合，教师在教学实践中成为研究者，通过自我反思 (self-reflection) 来改善自身的教学观念，发现并解决课堂教学中的具体问题，改善教学方法，提高教学质量。

行动研究在研究主体、对象及目的方面均有别于传统研究 (Crookes, 1993; 张天宝、王攀峰, 2001)。传统研究中，研究者与教师角色脱离，而在行动研究中，教师不仅是教育实践者，更是教育研究的主体。教师通过有意识的自我反思，可将其日常教学的感受提升为一个认识问题和解决问题的过程。传统研究属理论驱动型 (theory-driven)，研究问题为该领域专家普遍关注的问题，重视结果的普遍性。行动研究关注的则是教师课堂教学中的具体问题，结果通常适用于特定的情境，对教学有直接的指导意义。传统研究注重理性批判，对一系列现象进行“证伪”，从而接近客观真实，而行动研究则把解决实际问题放在首位。

尽管行动研究的历史久远，但其在第二语言教学中的应用却起步颇迟，八十年代末九十年代初才始见端倪 (Crookes, 1993)。Nunan (1990, 2001) 分析了第二语言习得领域里开展行动研究的理据，教师可能面临的问题并提出了相应的对策。Crookes (1993) 把行动研究分成两类，一类为传统的，较为保守的“教师-研究者”模式 (teacher-researcher)，强调教师和研究者的合作关系，另一类为批评性的教育实践 (critical education practice)，教师成为研究的主体。Thorne & Wang (1996) 对母语为汉语的英语教师进行了行动研

* 李洁 (1973-)，女，香港中文大学教育心理系博士研究生；研究方向：第二语言习得，心理语言学；通讯地址：香港新界沙田香港中文大学教育心理学系。

究法的培训工作并取得了一定成效。目前两岸三地有关英语课堂教学的行动研究报告主要集中在课堂教学策略的转变方面。如刘彦臻(2004)对网络环境下的小学英语教学策略进行了描述;谢莉莉(2001)把大学英语精读教学和泛读教学结合起来,取得一定成效。目前针对英语口语教学的行动研究报告似不多见。鉴于口语教学历来是英语教学的难点和重点之一,本研究拟选取香港某中学英语口语课堂教学作为切入点,尝试发现并解决具体教学环节中的问题,提高学生的口语能力。

2. 研究对象

本次行动研究的对象是30名中七年级学生,学生平均年龄为17.3岁,其中女生12名,男生18名。这些学生全部参加了中五年级的Hong Kong Certificate of Education Examination(HKCEE)考试¹,其中6名学生由本校升入,另外23名学生由于考试成绩不理想,无法在原所在学校继续就读而转入本校。之所以选取这组学生作为研究对象,是因为他们的英语学习基础较差,口语表达尤其困难。而另一方面,他们即将参加2005年3月的Hong Kong Advanced Level Examination(HKALE)口语考试,提高这部分学生的口语能力成为迫在眉睫的事情。

3. 研究问题的提出

本文作者是本次行动研究的合作者(collaborator),之前曾在内地一所高校执教七年,主要讲授本科生各年级英语课程,兼及博士研究生的口语教学任务。这样的工作经历使得作者对香港地区的英文教学情况怀有浓厚兴趣。在中学英文教师X的同意下,作者走进她的课堂,进行这次的行动研究。

最初,作者与教师X都没有明确的研究目标。作者在第一次观课前与X进行了约15分钟的交谈,详细了解了香港中学英文教学的主要目标及观课班级学生的英文学习情况。作者对谈话要点进行了记录。

第一次观课时,作者对X的课堂教学情况做了全程笔录,并用录音笔进行了录音。这堂口语课的教学主要以学生的口头陈述(oral presentation)为主,练习形式采用了HKALE的口语考试形式。上课伊始,老师即派发短文,短文字数约300字,难度与历年考题相当。教师同时发放卡片给学生做笔记。学生有十分钟的准备时间,之后由教师点名,学生上台做约1.5-2分钟的口头报告,教师点评。

作为非参与性的观察者(non-participant observer),作者有一种突出的感受,虽然口语课应以学生为主,但学生的积极性似乎并不高。被点名的同学都显得迟疑和不情愿,在同学和老师的掌声中,慢吞吞地走到讲台上。虽然老师再三提醒演讲时要注意与听众的目光交流,学生基本上还是埋头轻声念笔记。作者开始意识到学生在口语表达上存在着相当大的困难。这样,作者就有了最初的研究问题:为什么学生有10分钟的准备时间,陈述时还只顾一路念笔记呢?是材料太难,信心不足,兴趣不大,英语基础太差,抑或是什么别的原因?

4. 优先研究的问题

带着这些问题,作者在课后与15名学生分两组进行了访谈,主要了解学生对该堂课的感受,如难易程度,课程进度及作业量等,全部耗时约15分钟。整个访谈都进行了录音。访谈首先验证了作者的初步印象,即学生认为口语是他们的学习难点,也意识到口语表达的重要性,非常愿意多花一些时间和精力来提高。在问及阅读材料的难易程度时,学生普遍反映可以看懂。那么为什么课堂表现不佳呢?学生的意见

¹ 香港的教育体系为6-5-2体系,即小学6年,中学5年,预科2年。HKCEE为香港中学会考,是中五年级学生在升入预科学习前必须参加的考试。HKALE为香港高级程度考试,是预科学生为升入大学所准备的考试。

主要集中在如下两个方面：(1) 不知如何做准备，时间又很紧张，所以只好赶紧把文章抄到卡片上，作加强记忆之用。(2) 口头陈述时，怕出错，只好一路念笔记。作者当下认为第二方面的原因还是与第一个原因有关，是由于准备不足造成的。进一步的思考发现，学生的学习观念也有待改善。做笔记的功用远不仅限于强化记忆，它可以帮助学生在阅读时理清思路，分辨出要点和细节，使口头陈述变得有条不紊。认识上的误区使得学生变做笔记为摘抄行为。作者回忆起之前的课堂观察，长达 10 分钟的准备时间使作者充分察看了学生记录笔记的情况，大部分学生都不假思索地从文章中大段摘抄句子，对如何做笔记似乎并没有章法。而在授课过程中，X 对于学生的语言运用，演讲技巧如音量，身势语等都有提示，惟准备阶段未有任何讲解。为了对这一问题进行确认，作者查阅了相关文献，在香港考试评核局(Hong Kong Examination & Assessment Authority)编写的 *HKALE Question Papers AS Use of English(2004)* 一书(以下简称《样题》)中也提及，部分学生在做笔记方面存在大段抄录的问题。做笔记，即对口头和书面信息进行归纳，整理和加工，是第二语言学习者应掌握的一项重要认知学习策略，它与特定的学习任务密切相关(O'Malley & Chamot, 1990)。香港课程发展局(Hong Kong Curriculum Development Council)制定的“Syllabus for Secondary Schools Use of English Advanced Supplementary Level”(1999)(以下简称《大纲》)一书中亦明确规定，做笔记是学生应掌握的与英语学习相关的学习策略之一。

作者随后就这一问题对教师 X 进行了电话访谈，她坦言从未想过这个问题，自然也未曾有任何相关的教学行动。但经作者提出后，她也觉得这是学生中普遍存在的但被忽视已久的问题，可以在教学中加以改进。据此，作者将优先研究的问题落在如何通过课堂教学来提高学生做笔记的技巧上。鉴于本次行动研究的时间较短(只有 3 周时间)，行动的首要目标是向学生讲解作笔记的技巧及提高学生对做笔记重要性的认识。

5. 发展行动研究计划：一份教案

围绕改善学生笔记质量这一教学环节，作者提出如下假设：

- (1) 教师在课堂教学中明示做笔记的技巧可以改善学生的笔记质量。
- (2) 教师讲授如何做笔记的技巧可以增强学生对做笔记重要性的认识。

《大纲》对笔记有详细要求。例如，简明扼要，要有选择性，所记笔记应包括要点和重要的细节，可使用图标、缩略语等。根据这一规定，应 X 的要求，作者拟定了一份教案。教学目标为：通过该课教学，使学生：(a) 认识到做笔记与摘抄文章的区别；(b) 初步掌握做笔记的技巧；(c) 扩展学生对笔记功用的认识。由于阅读是做笔记的第一步，二者不可截然分开，所以该课教学分阅读和做笔记两步进行。

阅读时，学生应掌握的技能如下：

- a. 寻找文章的主题句(topic sentence)，主题句通常在文章开头，有时也会在文章中间或结尾。
- b. 寻找支持主题句的细节，按以下要点寻找：what, when, where, who, why and how。

做笔记时，学生应掌握三个基本技巧：

- a. 写关键词，而不是整个句子。这些关键词多为实词，如动词，名词等。可用缩略语，如“eg.”，“ie”等。
- b. 使用符号，如<，>和图表等。
- c. 用空格来区分文章的要点和细节。

该课的教学方法主要以教师和学生示范为主。教学范例为作者从《样题》中选取的一篇文章。作者对整个教学步骤进行了详细描述。

6. 实施计划

该教案分两次课进行。在第一次课前，作者花了近 40 分钟时间给 X 详细讲述了该教案内容及实施步骤，回答了 X 提出的各种疑问。X 采用直接法对如何做笔记进行了讲解和示范，之后，要求学生立即按照授课内容当堂练习，并采用提问的方式检查学生的掌握情况，对学生的问题进行了反馈。按作者要求，X 在第二次课上回收了学生的笔记卡片，同时发放了调查问卷，收集了学生在此次课的感受和进一步的建议。问卷内容包括：

你觉得老师的讲解对你记笔记有帮助吗？为什么？

你现在掌握了记笔记的技巧了吗？

你在做笔记方面还存在着哪些困难？

7. 结果与讨论

由于第二次课上有两名学生请假，实际回收的笔记卡片和问卷各为 28 份。作者按照教案的三个要求（关键词，符号和空格）对笔记内容进行了整理，并对回收的问卷进行了归类 and 对比分析。结果表明，学生对笔记重要性的认识普遍提高，笔记质量也有明显改善。

(1) 教师的指导作用

24 名学生明确表示老师的指导非常有帮助，可使他们更好地掌握文章重点，更透彻地理解文章内容；更懂得如何巧妙地记笔记，笔记系统清晰，更有效率和针对性。例如同学 A 写道：“……这样的教法能够清晰和迅速地记下重要的东西，而且笔记比较全面。”同学 B 认为，“……与以前相比，现在懂得把资料分类和记下精要的笔记。”同学 C 也评价说，“……容易记下内容，有效率，有系统，……能在短讲中说出重点。”

另外有 4 名学生表示老师的讲解对他们的帮助“一般”，因为他们平常也是这样做的。

(2) 学生的掌握情况

22 名同学明确表示通过老师的讲解，已基本掌握了做笔记的技巧，知道区分重点和细节，使用符号和缩略语等。6 名同学表示尚未完全掌握，觉得老师教得太快。这与笔记卡片所反映出的情况基本相符。大部分同学知道使用空格来区别主次，要点和细节的关系。尽管缩略语和符号的写法五花八门，甚至出现了图画和前后不一的情况，但可看出学生对这些技巧表现出浓厚兴趣，几乎所有同学都能领会老师此处的授课意图，并很快付诸实施。考虑到此次授课时间较短，教师可在未来的口语教学中不断提醒学生记笔记的要点，一方面可以帮助部分未完全掌握的同学慢慢领会，另一方面也可使已掌握的学生内化所学的知识，将有意识的行为改变为自觉的行动。

(3) 学生存在的困难

除 7 名学生明确表示做笔记不存在任何困难外，其他 21 名学生都还存在不同程度的困难。其中最主要的困难表现在寻找文章主题上，共有 17 名学生提及在确定文章重点，寻找主题句与关键词方面存在困难，特别是这些词没有完全出现在文章中的时候。例如同学 D 写道：“有些主题句并不一定在文章里面，所以找重点记时亦有一些麻烦。”这些问题也反映在学生的笔记中。实际上这都属于阅读理解方面的问题，反映出口语能力的提高实际上有赖于学生综合能力的提高。教师在教学中应注意听说读写的紧密结合，在阅读课中加强阅读技巧的训练，提高学生的语篇意识，扩大词汇量。

4 名学生觉得时间太短，其中 1 名学生更直接指出平时这方面的训练太少，提示教师应在今后教学中加强这方面的练习。

8. 反 思

(1) 对研究结果及教学的反思

本次行动研究对学生的英语口语学习产生了积极的影响，由于时间有限，虽未立见学生口语成绩的提高，但问卷结果表明，学生对做笔记重要性的认识明显增强，观念的更新可能使他们采取更积极的行动。策略的掌握也会使他们的口语学习更具自主性。

研究结果也反映出日常教学的不足。口语技能并不是一项孤立的语言技能。尽管大部分教师都知道听说读写四项语言技能的发展均有赖于语言整体水平的提高。但在实际教学中，却出现了各自为营的局面。教师可在未来教学的多个环节，如阅读和听力课中贯穿对做笔记策略的训练。只有通过多渠道的反复训练，才可使学生的语言能力得到真正提高。

(2) 对研究方法的反思

本研究从观察者、教师、学生等多个不同的视角来看待教学中的问题，特别是作者与学生的交谈，使作者联系到自己的学习经历，对学生的学习困难有了更深入的体会，加深了对教学的理解和思考，了解学生的学习需求也使行动方案的制定目标更加明确。这种多角度的三角交叉法（triangulation）在行动研究中尤为可贵，它使研究者从多个角度看待教学中存在的问题，有利于问题的发现和资料的诠释。

(3) 对合作关系的反思

作者作为是次行动研究的合作者，曾一度对自己在该项行动中的身份（identity）感到迷惑。究其原因，实际上是理想的研究状态与实际情形的落差。作为一名合作者，作者最初的设想是通过观察，协助 X 发现教学中的问题，与她一同进行反思和讨论，找出解决问题的办法。实际的合作情形却与之相去甚远。从理清问题到找出解决问题的办法都主要依靠作者完成，X 只是在实施计划阶段按照作者提供的教案进行了讲解，在整个行动研究中她都似乎没有主动参与，更看不见她的反思。为什么她会有这样的态度呢？

带着这样的疑惑，作者对 X 进行了电话访谈。X 坦言此次行动中她并没有作太多反思。她认为，行动研究与日常教学不同，作为一名教师，她只须每日履行正常的教学任务，至于研究则是作者应该做的事情。作者可以根据观察给她提出建议。

X 的这番话反映出她对行动研究的特点尚欠了解，对通过行动研究和反思来实现自身的职业素质的提高还没有清楚的意识。她对作者的期待是指导和建议，并没有意识到自己在研究中的主体作用。行动研究强调教师与研究者的平等对话和共同提高（Larrivee, 2000；张天宝、王攀峰，2001）。在这个过程中，教师不再是被研究者，研究者也不再是“学术权威”或“指导者”。教育第一线的实践使教师能从自己的视角来观察、发现和反思日常教学中的问题，并与研究者合作，共同探究解决问题的方法。通过反思实践，教师的行为和情感将更加自主。行动研究鼓励教师反思自己的教学行为，为教师在教学和研究之间架起了一座桥梁。教师通过对教学的不断反思和探索，可以有效地提高自己的教学质量。作为任课教师，X 对学生的了解比作者更为深入和直接，如能对日常教学进行有意识的观察和思考，并通过与作者的交谈，必将带出更丰富有效的行动方案。

9. 结 语

本文作者采用行动研究法，选择香港某中学英语中七年级口语课堂教学为研究焦点，通过课堂观察、访谈和实物分析，发现学生记笔记的能力有待提高。针对这一问题，作者发展出一份行动方案，并由任课教师付诸实施。结果表明，学生对笔记重要性的认识普遍提高，笔记质量也有明显改善。文章从研究结果及教学，研究方法和合作关系三方面进行反思，指出教师在日常教学中应将语言技能的各个方面紧密结合，通过不断反思和探索，提高自身的职业素质，成为一个学者型的教师。

本研究时间较短，数据收集及计划实施都很仓促，任课教师可针对学生在记笔记策略中存在的问题，计划并实施下一轮的行动研究。

References:

1. Crookes, G.. Action Research for Second Language Teachers: Going Beyond Teacher Research[J]. *Applied Linguistics*. 1993(14):130-144.
2. Dewey, J.. *Democracy and Education*[M]. New York: The Free Press. 1916.
3. Elliot, J.. *Action Research for Educational Change*[M]. Milton Keynes: Open University Press. 1991.
4. Hong Kong Examination & Assessment Authority. *HKALE Question Papers as Use of English*[Z]. Hong Kong. 2004.
5. Kemmis, S. & R. McTaggart. *The Action Research Planner*[M]. Victoria: Deakin University Press. 1982.
6. Larrivee, B.. Transforming Teaching Practice: Becoming the Critically Reflective Teacher[J]. *Reflective Practice*. 2000(1):293-307.
7. Lewin, K. Action Research and Minority Problems[J]. *Journal of Social Issues*. 1946(2): 34-46.
8. Nunan, D.. Action Research in the Language Classroom[A]. In J. C. Richards & D. & Nunan (Eds.). *Second Language Teacher Education*[C]. Cambridge: CUP. 1990: 62-81.
9. Nunan, D.. Action Research in Language Education[A]. In D. R. Hall & A. & Hewings (Eds.), *Innovation in English Language Teaching: A Reader* [C]. New York: Routledge. 2001: 197-207.
10. O'Malley, J. & A. Chamot. *Learning Strategies in Second Language Acquisition*[M]. Cambridge: CUP. 1990.
11. Stenhouse, L.. *What Is Action Research*[M]. Norwich: East Anglia. 1979.
12. The Curriculum Development Council. *Syllabus for Secondary Schools Use of English Advanced Supplementary Level*[Z]. Hong Kong. 1999.
13. Thorne, C. & Q.Wang. Action Research in Language Teacher Education[J]. *ELT Journal*. 1996(50): 254-262.
14. 刘彦臻. 网络环境下“小学英语教学策略”的行动研究报告[J]. 外语电化教学. 2004(2).
15. 谢莉莉. 谈谈教学行动研究在大学英语精读教学中的应用[J]. 河池师专学报. 2001(3).
16. 张天宝、王攀峰. 论教育的行动研究[J]. 中国教育学刊. 2001(6).

Action Research in the ESL Context: Observations and Reflections on a Spoken English Class in Hong Kong

Jie Li Chinese University of Hong Kong

Abstract: The present paper reports on an action research in a spoken English class of a Hong Kong secondary school in the ESL context. Through class observation, interviews and text as well as document analysis, improving students' note-taking skills was identified as the problem to be solved in priority. An action plan on the explicit note-taking skills was developed and programmed. The results indicate that students have developed an awareness of note-taking skills and their note-taking skills have also been improved. Critical reflections were developed from three respects, namely, teaching practice, research methodology and collaboration. It is recommended that teachers should integrate listening, speaking, reading and writing into a coherent whole in daily teaching while at the same time approaching teaching as a reflective practitioner.

Key words: action research; note-taking skills; critical reflections

(Edited by Nizee, Jessica and Gloria)